

FLEISCHMANN

Die Modellbahn der Profis

N «piccolo»

9377

IC-START-SET



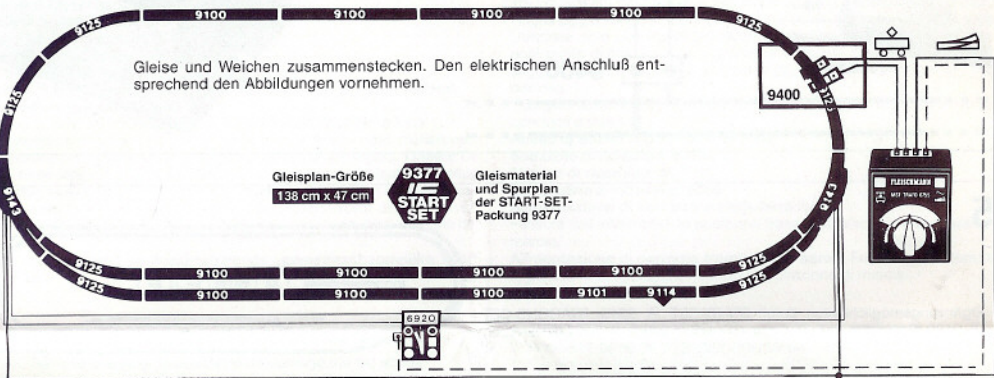
1

Gleise und Weichen zusammenstecken. Den elektrischen Anschluß entsprechend den Abbildungen vornehmen.

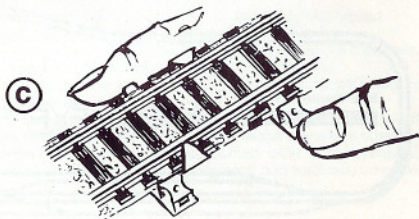
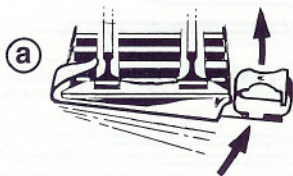
Gleisplan-Größe
138 cm x 47 cm



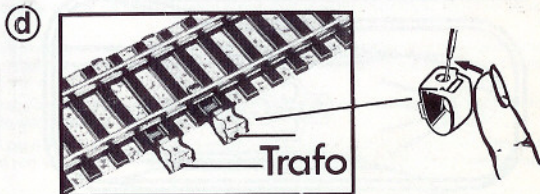
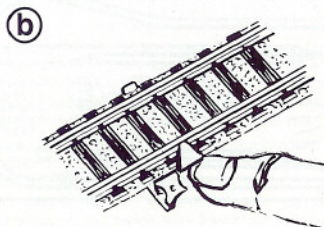
Gleisematerial
und Spurplan
der START-SET-
Packung 9377



2




Anschlußklemme in gezeigter Weise von unten einsetzen. Das Kontaktblech muß Druckkontakt mit dem Schienenfuß bekommen.




Durch Drücken der Trafoanschlußklemme wird Öffnung frei zum Einführen des abisolierten Drahtstückes. Beim Loslassen feste Klemmverbindung.

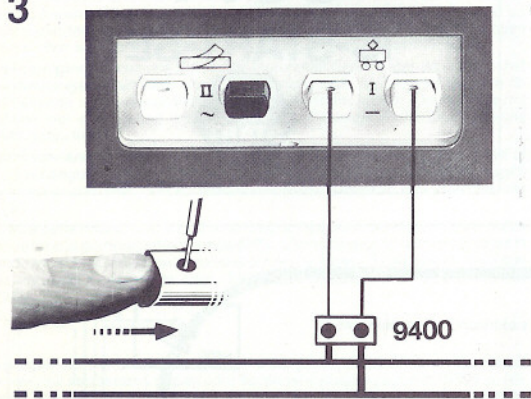
Gelbe Klemmen:

Bahnstromanschluß (Symbol ). Max. Stromabgabe 1,1 A.

Schwarze und weiße Klemme:



elektrische Weichen, Signale, Beleuchtungen (Symbol ). Max. Stromabgabe: 1,0 A.

3

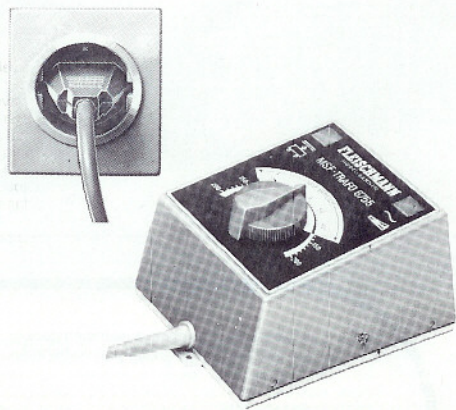


Trafo anschließen.

Die Geschwindigkeitsänderung erfolgt stufenlos durch Drehen nach links oder rechts von der Mittelstellung, was gleichzeitig Fahrtrichtungsänderung bewirkt.

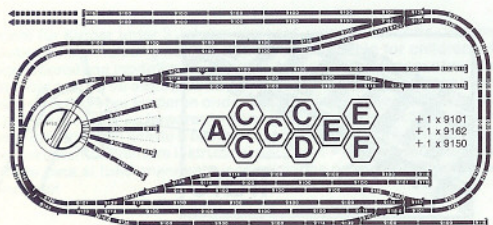
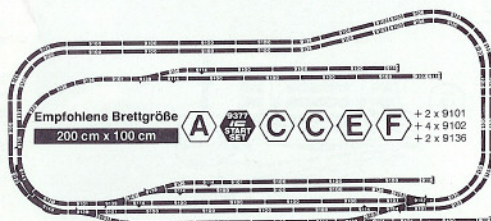
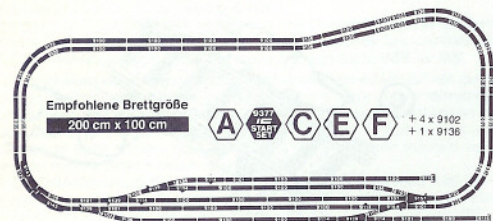
Wechselstromseitig   können entweder beliebig viele elektromagnetische Artikel, von denen jedoch nur immer 1 Stück gleichzeitig geschaltet werden kann, oder ca. 20 Stück 14 V-Lämpchen, 50 mA angeschlossen werden.

4

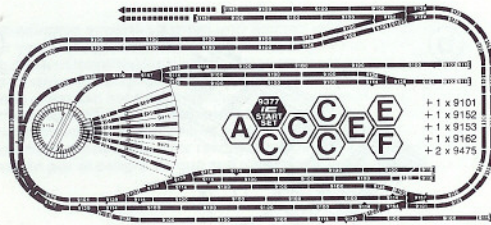


5

Ergänzungsmöglichkeiten durch START-SET A 9315, STATIONS-SET B 9189, RANGIER-SET C 9190, COMPLETT-SET D 9191, DREIWEICHEN-SET E 9194 und BAHNSTEIG-SET F 9196.

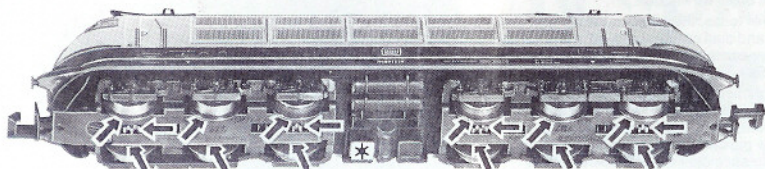


Empfohlene Brettgröße
200 cm x 100 cm



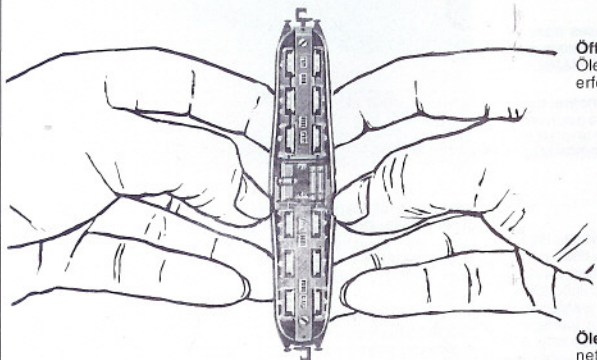
Empfohlene Brettgröße
220 cm x 120 cm

6



Ersatzhaftreifen: 54 7002

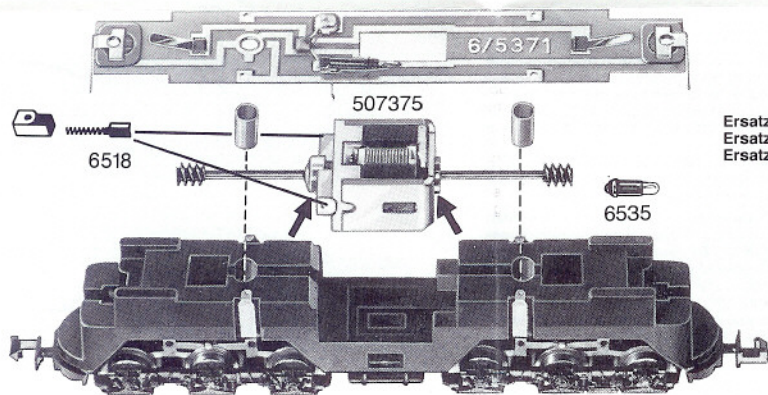
* Dieser Stern bezeichnet die Masse-führende „gemeinsame Seite“ der Lok.



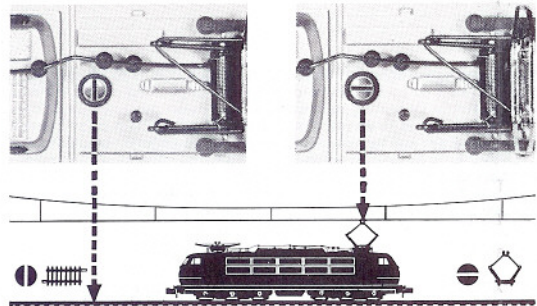
Öffnen: Ein Öffnen der Lok ist nur zum Schleifkohlenwechsel, Ölen der Motor- und Getriebelager und zum Lampenwechsel erforderlich.

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen.

Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.



Ersatzschleifkohle: 6518
Ersatzmotor: 50 7375
Ersatzglühlampe: 6535



Stromzuführung über Gleis: Schlitz des Schalters quer zur Fahrtrichtung stellen.

Stromzuführung durch Oberleitung: Schlitz des Schalters in Fahrtrichtung stellen.

7

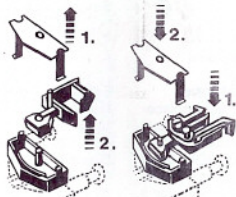
Kupplungsausch
Exchange coupling
Changement de attelages

Het verwisselen van de koppeling
Koppelbyte
Sostituzione gancio

STANDARD
9521



PROFI
9541



1. Mittels kleinem Schraubenzieher **Abdeckplatte** abziehen bzw. abschrauben.
2. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.

1. Neue Kupplung seitenrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten.
2. **Abdeckplatte** wieder einstecken und fest einrasten bzw. anschrauben. Radsätze nicht vertauschen und auf seitenrichtige Lage der isolierten Räder achten, Radschleifer müssen Innenseite der Räder berühren, sonst **Kurzschluß!**

1

Connect together the tracks and points. Make the electrical connection as shown in the illustrations. Assemblez, en les emboitant, les voies et les aiguillages. Raccordez les connexions électriques en respectant la figure. Rails en wissels in elkaar steken. De elektrische aansluitingen volgens de afbeelding uitvoeren.



Skinnerne og sporskifte skubbes sammen. Ledningerne tilsluttes som vist i vejledningene. Unire binari e scambi. Effettuare l'allacciamento elettrico seguendo le figure.



2



Mount current-feed clip from below as shown. Contact strip must make firm contact with base of rail. Fixer comme indiqué la borne de raccordement par le dessous. La partie métallique doit serrer fermement avec le pied du rail. Aansluitklem op de aangegeven manier van onderen aanbrengen. De contactstrip moet vastgeklemd worden op de voet van de rail.



Tiislutningsklemmen monteres nedenfra som vist. Kontaktfliadon skal danne kontakt mod skinneprofilen. Agganciare il morsetto prendicorrente al disotto come illustrato in figura, facendo attenzione affinché la linguetta di lamierino sia ben fissata alla base della rotaia per un sicuro contatto elettrico.



3

Pressing button on power-pack clips opens the holes into each of which a stripped lead wire is to be inserted. Remove finger from button and wire is clamped firmly. Yellow clips: D.C. for motive power (symbol ) maximum output 1,1 amp. Black and white clips: A.C. for electric switches, signals, lights (symbol ) maximum output 1,0 amp.



En appuyant sur la borne de raccordement du transfo, on dégage l'ouverture pour l'introduction de la partie dénudée du fil. En relâchant la borne le fil reste serré. Bornes jaunes: raccord du courant de traction (symbole ) Débit max. 1,1 A. Bornes noires et blanches: aiguillages électromagnétiques, signaux, éclairages () Débit max. 1,0 A.



Door het drukken op de aansluitklemmen van de trafo komt de opening vrij waarin de blanke draadeinden gestoken kunnen worden. Wanneer men daarna de aansluit-klemmen loslaat heeft men een vaste verbinding. Gele klemmen: Rijstroomaansluiting (Symbool ) Max. stroomsterkte 1,1 A. Zwar- te en witte klemmen: elektrische wissels, signalen verlichtingen () Max. stroomsterkte 1,0 A.

Ved at trykke tiislutningskontakterne på trafoen i bund åbnes nogle små huller som de afisolerede ledninger stikkes ned i. Når klemmerne slippes igen låses ledningerne fast. Gule klemmer: Kørestrøm (symbol ) Max. strømudtag 1,1 Ah. Sort og hvid klemme: elektriske skiftespor, Signaler, Belysning () Max strømudtag 1,0 Ah.



I conduttori elettrici vanno infilati nei rispettivi morsetti a serrafilo e il relativo agganciamento è rapido ed elettricamente sicuro. Morsetti gialli: corrente di trazione (simbolo ) Max. corrente 1,1 A. Morsetti neri e bianchi: scambi, segnali, lampadine (simbolo ) Max. corrente 1,0 A.



4

Connect power pack. Smooth speed control by turning handle to right or left or central off-position, one way for forward, the other for reverse. A.C. output, indicated by  , is for any number of electromagnetic accessories (to be operated strictly one at a time) or about twenty 50-millamp 14-volt bulbs.

Raccorder le transfo. La variation de vitesse s'obtient progressivement par rotation du bouton vers la gauche ou la droite de la position médiane ce qui provoque également l'inversion du sens de marche. Aux bornes de courant alternatif   on peut raccorder soit une quantité illimitée d'articles électromagnétiques dont on n'en fera fonctionner qu'un seul à la fois, soit 20 d'ampoules de 14 V-50 mA.

Trafo aansluiten. De snelheid wordt trappenloos geregeld door de regelknop naar rechts of naar links te draaien, wat gelijktijdig de rijrichting bepaalt. Aan de wisselstroomzijde kunnen naar wens vele elektromagnetische artikelen, waarvan echter altijd maar 1 stuk tegelijk geschakeld kan worden of ca. 20 stuks 14-V lampjes van 50 mA aangesloten worden.

Trafoen tiisluttes. Kørehastigheden reguleres trinløst ved at dreje mod højre eller venstre fra midterstilling. På vekselstrømuttaget   kan der tiisluttes enten et antal elektromagnetiske artikler, dog kan kun en af disse betjenes ad gangen, eller ca 20 stk 14 V V pærer, 50mA tiisluttes.

Collegamento del trasformatore. La regolazione di velocità è continua (non a gradini), ottenuta mediante una sola manopola girata a destra o a sinistra rispetto al punto „0“ della scala, realizzando così anche l'inversione di marcia. Dai morsetti a corrente alternata   possono venire alimentati o un numero qualsiasi di articoli elettromagnetici (dei quali solo 1 pezzo per volta può essere messo in funzione), oppure circa 20 lampadine da 14 V, 50 mA.

5

Presentation how to extend by START-SET, STATIONS-SET 9189, SHUNTER-SET 9190, COMPLETE-SET 9191, THREE-WAY POINT-SET 9194 and PLATFORM-SET 9196.

Possibilité supplémentaire avec START-SET, SET DE GARE 9189, SET DE TRIAGE 9190, SET COMPLET 9191, SET AVEC AIGUILLAGE TRIPLE 9194 et SET DE QUAI 9196.

Uitbreidingsmogelijkheden door middel van START-SET, STATIONS-SET 9189, RANGEER-SET 9190, COMPLETT-SET 9191, DRIEWEGWISSEL-SET 9194 en PERRON-SET 9196.

Udvidelsesmuligheder gennem START-SÆT. STATIONSSÆT 9189, RANGER-SÆT 9190, KOMPLET-SÆT 9191, TREVEJS-SPRSKIFTESÆT 9194 og PERRON-SÆT 9196.

Possibilità di ampliamento mediante il START-SET, SET AMPLIAMENTO BINARI 9189, SET DI MANOVRA 9190, SET-COMPLETO 9191, SET CON SCAMBIO TRIPLO 9194 e SET-MARCIAPIEDI 9196.

6 **To open:** One only needs to open the locomotive to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axles and to change the bulbs.

Lubrication: The motor and gear-box need only be lightly oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN-oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

* This star indicates the so called „common side“ of the loco.

Spare traction tyres: 54 7002

Spare brushes: 6518

Replacement motor: 50 7375

Spare bulbs: 6535

Current pick-up from the track:

The slot on the switch should be set at 90° to the direction of travel.

Current pick-up from the catenary:

The slot on the switch should be set parallel to the direction of travel

Le démontage: La locomotive ne doit être ouverte que pour le remplacement d'une ampoule ou des balais ainsi que pour le graissage du moteur.

Graissage: Le moteur et les engrenages doivent être huilés uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

* Cette étoile indique le côté „masse“ de la locomotive, qui est „commun“ aux deux alimentations ci-dessus.

Bandages de rechange: 54 7002

Balais de rechange: 6518

Moteur de rechange: 50 7375

Ampoule de rechange: 6535

Alimentation par les rails:

Placer la lamelle de l'inverseur transversalement au sens de roulement.

Alimentation par la caténaire:

Placer la lamelle de l'inverseur dans le sens longitudinal de la loco

Het openen van de loc: Men mag de locomotief alleen open maken voor het wisselen van lampen, koolborstels en oliën van de lagers. **Olieën:** De motor en de aandrijving hoeven alleen op de aangegeven plaatsen geolied te worden. Alleen FLEISCHMANN-oil 6599 gebruiken. Een klein druppeltje per smeerpunt (→) is heus voldoende, anders wordt de zaak te vet. Voor een juiste dosering het spuitje gebruiken dat wordt bijgeleverd in het olieflasje.

* Deze ster kenmerkt de massa-voerende „gemeenschappelijke kant“ van de lok.

7 1. Using a small screwdriver prise off the cover plate or accordingly screw off.

2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.

1. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.

2. Replace the cover plate, clipping it firmly into place or accordingly screw on. Do not mix up the wheel sets, making sure that the isolated wheels are positioned on the correct side, and the wheel pick up must contact the inner side of the wheel, otherwise there will be a short circuit!

1. Dégagez (éventuellement dévissez) la plaque de fermeture au moyen d'un petit tournevis.

2. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.

1. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames suive en bonne place.

2. Remontez la plaque de fermeture et assurez-vous du bon verrouillage, le cas échéant la visser. Ne pas inverser les essieux et vérifiez la bonne position des roues isolées. Les contacts de roues doivent porter sur l'intérieur des roues pour éviter tout court-circuit!

Hinweis an die Eltern: Auch für kleine „Eisenbahner“ ist dieses Start-Set ideal geeignet. Der beiliegende Transformator ist jedoch kein Spielzeug, er dient nur zur Stromversorgung. Bitte prüfen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit auf mögliche Schäden am Gehäuse, am Stecker oder am Netzkaabel. Den Trafotrafo niemals öffnen.

A tip for parents: The Start Set is naturally suitable for the young „railway modellers“. The transformer enclosed is however, not a toy. It serves only to provide the power source. Please check the unit from time to time for any damage to the box, plug or cable. Never open the transformer.

Avis aux Parents: Cette Boîte de Départ convient très bien aussi aux petits „Modélistes du Rail“. Le transformateur inclus n'est cependant pas un jouet, mais il est indispensable pour fournir l'énergie électrique. Nous vous prions de vérifier de temps à autre le bon état apparent du boîtier, du câble et de la fiche de secteur. N'ouvrez jamais un transformateur.

Ouders opgelet: Ook voor de kleine modelspoorfans is deze startset uitermate geschikt. De bijgesloten transformator is echter geen speelgoed, maar een stroomverzorgingsapparaat. Controleert u deze transformator a.u.b. regelmatig op mogelijke gebreken aan het huisje van de transformator, de stekker of de netkabel. Nooit de trafotrafo openen!

Henvising til forældre: Dette startset er også egnet til mindre børn. Transformatoren er dog ikke legetøj, men tjener kun som strømforsyning. Kontrolér jævnligt transformatoren for evt skader eller brud på ledningen. Forsøg aldrig at åbne transformatoren.

Consigli per i genitori: Questa confezione iniziale è quanto di più ideale per il piccolo „ferroviario“. Il trasformatore incluso non è un giocattolo, ma un alimentatore di corrente elettrica. Si controlli pertanto periodicamente che non vi siano danni alla cassa, alla spina o al cavo. Proteggere il trasformatore dall'umidità. Non aprire mai il trasformatore.

Aviso a los padres: También para los pequeños „ferroviarios“, este Startset es un juego de iniciación apropiado. Sin embargo, el transformador que lo acompaña no es un juguete, sirve para el suministro eléctrico. Examine por favor, este aparato de vez en cuando, para evitar cualquier posible defecto en la carcasa, en el enchufe o en el cable de conexión. Este transformador nunca debe ser manipulado o abierto.

Vanhemmat: Sarjan muuntaja ei ole leikkikalua, vaan toimii viransyöttöjänä. Tarkistakaa aika-ajoin muuntajan kunto; kuori – kaapeli – pistoke. Muuntajaa ei saa avata. Tämä START-setti on sopiva myös pienille Rautatieläisille.

Reserve-antislipbandjes: 54 7002

Reserve-koolborstels: 6518

Reservemotor: 50 7375

Reservelamp: 6535

Stroomtoevoer via de rails:

het sleufje in de schakelaar staat dwars in de rijrichting.

Stroomtoevoer via de bovenleiding:

het sleufje in de schakelaar staat in de rijrichting.

Åbning: Det anbefales kun at åbne lok'et, for udskiftning af pærer og kul, eller smøring af lejer.

Smøring: Smør kun de med pil anviste steder, (og kun lidt).. Brug FLEISCHMANN-olie 6599.

Kun en enkelt dråbe per smørested. (→). Brug nålen som sidder i olieflaskens låg.

* Denne stjerne viser den masse-førende „fællesside“ af lokomotivet.

Friktingsringe: 547002

Udskiftningskul: 6518

Udskiftningspære: 50 7375

Udskiftningspære: 6535

Strømtilførsel gennem skinner:

Slidsen i kontaktskruen stilles på tværs af køreretningen.

Strømtilførsel gennem overledning:

Slidsen i kontaktskruen stilles på langs.

Apertura: L'apertura della locomotiva si richiede solo per il cambio delle lampade, per la sostituzione delle spazzole di carbone di contatto, per oliare i cuscinetti del motore e dell'ingranaggio. **Lubrificazione:** Il motore e l'ingranaggio vengono lubrificati solo nei punti contrassegnati dei supporti. Utilizzare solo olio FLEISCHMANN 6599. Usare soltanto una piccola per ogni punto di oliatura (→), altrimenti si rischia di oliare troppo. Per il dosaggio utilizzare l'ago di cui è provvisto il tappo di chiusura del flacone dell'olio.

* Questo asterisco contrassegna il „lato comune“ della locomotiva che conduce a massa.

Anello di attrito di ricambio: 54 7002

Spazzole di ricambio: 6518

Motore di ricambio: 50 7375

Lampadina di ricambio: 6535

Alimentazione di corrente tramite binario:

Fessura dell'interruttore in posizione trasversale rispetto alla direzione di marcia.

Alimentazione di corrente tramite linea aerea: Fessura dell'interruttore in posizione longitudinale rispetto alla direzione di marcia.

1. Afdekplattje met een kleine schroevendraaier verwijderen.

2. Koppeling uitnemen (opgepast dat veertje niet wegspringt!).

1. Nieuwe koppeling insteken. Hierbij opletten dat het veertje juist zit.

2. Afdekplaatje weer monteren en vastdrukken c.q. vastschroeven. Wielstellen niet verwisselen, let op de juiste montage van de geïsoleerde wielen. De wielcontacten moeten de binnenkant van de wielen raken, anders kan er kortsluiting ontstaan.

1. Dækpladen skrues af med en lille skruetrækker.

2. Koblingen trækkes ud, - pas på fjederen.

1. Den nye kobling stikkes i, - kontrollér at fjederen sidder korrekt.

2. Dækpladen stikkes på plads/skrues fast.

1. Con l'aiuto di un piccolo cacciavite togliere la piastrina di copertura.

2. Togliere il gancio facendo attenzione alla molla a lamina.

1. Inserire il nuovo gancio dal lato giusto. Fare attenzione all'esatta collocazione delle molle a lamina.

2. Introdurre nuovamente la piastra di copertura ed innestare in posizione o avvitare saldamente. Non scambiare gli assali e prestare attenzione a non invertire i lati delle ruote isolate; i contatti delle ruote devono toccare la parte interna delle medesime, altrimenti può verificarsi un corto cir-

Schienenreinigung: Bei ungleichmäßigem Lauf von Loks die Schienen mit **Schienenreinigungsgummi 6595** säubern. Abrieb und Staub auf geeignete Weise entfernen (z. B. Tischstaubsauger). Schienen mit leicht öligem Lappen nachreiben. Dazu **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden.

Track Cleaning: For smooth running of locos, the tracks must be kept clean using a **track rubber block 6595**. Dirt and dust can be removed in any suitable way (i. e. table vacuum cleaner). Afterwards rub a lightly oiled rag over the tracks. Use the **FLEISCHMANN oil 6599**.

Nettoyage des voies: En cas de fonctionnement des locomotives par "à coups", nettoyez la voie au moyen de la **gomme 6595** prévue à cet effet. Éliminez au maximum les poussières et autres corps étrangers (utilisez p. ex. un petit aspirateur ménager). Huilez très parcimonieusement la voie au moyen d'un chiffon légèrement imbibé d'huile spéciale **FLEISCHMANN 6599**.

Rail-reiniging: Bij een ongelijkmatige loop van de locs moeten de rails met het **railreinigungsrubber 6595** worden schoongemaakt. Vuil en stof daarvan op de bekende wijze wegwerken (bijv. met een stofzuigertje). De rails daarna lichtjes met een geolied lapje nabewerken. Daarvoor **FLEISCHMANN-olie 6599** gebruiken.

Skinnerensning: Hvis maskiner går ujævnt på skinnerne, renses disse af med **rensegummi 6595**. Støv og korn fjernes f. eks. med en ministovsuger. Skinnerne gnides over med en blød olieret klud. Anvend **FLEISCHMANN-olie 6599**.

Pulizia delle rotaie: Nel caso di un'andatura irregolare delle locomotive, pulire i binari con la **gomma pulisci rotaie 6595**. Eliminare segni di attrito e polvere in modo appropriato (es: con un aspirapolvere da tavolo). Strofinare le rotaie con uno straccio leggermente unto. Allo scopo utilizzare olio **FLEISCHMANN 6599**.

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder (→) mit **sauberem Lappen** oder **Schienenreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung von **max. 14 V=** mittels Anschlußdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden. Diese **FLEISCHMANN-Modelllok** darf nur mit der vorgesehenen Fahrspannung (**max. 14 V=**) betrieben werden. Wir empfehlen die Verwendung von **FLEISCHMANN-Regeltrafos**, die mit dem **VDE-** bzw. **GS-**Zeichen versehen sind.

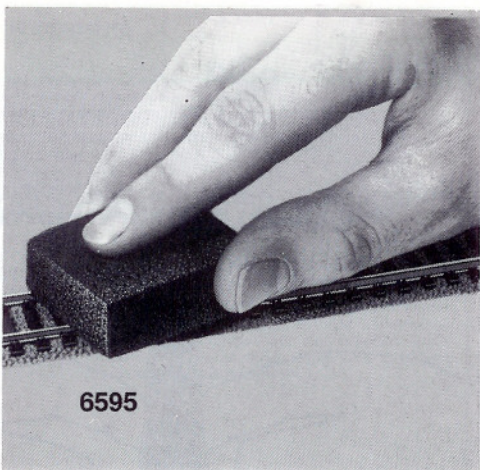
Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces (→) of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with a **max. of 14 V=** to them. Wheels not driven can be turned by hand. **FLEISCHMANN model railways** should only be operated using the correct voltage (**max. 14 V=**). We recommend the use of **FLEISCHMANN controller/transformers** which are marked with the indications **VDE** or **GS**.

Nettoyage des roues de locomotives: Des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci (→) avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension **max. de 14 V=** afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

Les réseaux **FLEISCHMANN** ne peuvent être alimentés qu'avec la tension de service prévue (**max. 14 V=**). Nous recommandons les transformateurs **FLEISCHMANN** lesquels portent la marque d'agrèation **VDE** ou **GS**.

Schoonmaken van de loc-wielen: Als de wielen van de loc vuil zijn geworden moeten de loopvlakken (→) met een schone doek of met **railreinigungs-rubber 6595** worden schoongemaakt. **Nooit de aangedreven assen met de hand doordraaien**, maar eventjes aan de trafo aansluiten om enkele omwentelingen te laten maken **max. 14 Volt =**. De loopassen kunnen natuurlijk gewoon met de hand worden doorgedraaid.

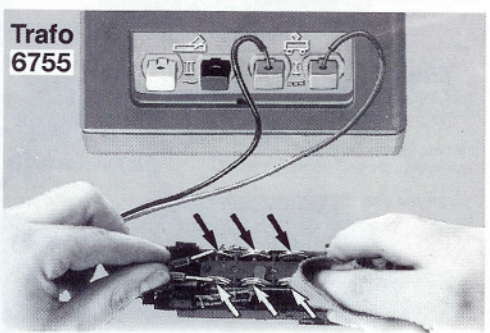
FLEISCHMANN-modelbanen mogen alleen worden gevoed met de voorgeschreven gelijkstroomspanning (**max. 14 Volt =**). Wij bevelen gebruik van **FLEISCHMANN-transformatoren** aan, want deze zijn voorzien van **VDE-** resp. **GS-**keuringen.



Reinigung af lokhjulet: Snavsede hjul renses med en klud eller gummi **6595**. **Drej aldrig de trækende hjul med håndkraft**. Men tilslut en kørestrom med spænding (**max. 14 V=**). Dette **FLEISCHMANN-lokomotiv** må kun tilsluttes korrekt spænding (**max. 14 V=**). Vi anbefaler en **FLEISCHMANN-transformator**, som er godkendt.

Pulizia delle ruote delle locomotive: In caso di sporcizia le superfici di attrito delle ruote (→) vanno pulite con uno straccio di lino o con la **gomma pulisci rotaie 6595**. **Non girare mai le ruote motrici a mano**, ma collegarle a una corrente d'esercizio di **max. 14 V=** cavi di collegamento e metterle in movimento. Le ruote libere possono essere girate manualmente.

I treni in miniatura **FLEISCHMANN** devono essere azionati soltanto alla tensione d'esercizio prevista (**max. 14 V=**). Raccomandiamo l'impiego di trasformatori di regolazione **FLEISCHMANN**, i quali sono forniti di marchi di qualità **VDE** o **GS**.



Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingten scharfen Kanten und Spitzen und Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! • Not suitable for children under 3 years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as the danger of swallowing. Retain Operating instruction! • Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service! • Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! • Ikke egnet til børn under 3år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, — kan sluges. Gem vejledning! • Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento ed per il pericolo di soffocamento. Ritenerne l'istruzione per l'uso! • No conveniente para niños menores de 3 años por razón de los puntos y cantos agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje, así como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Conserve instrucciones de servicio!

CE **GEBR. FLEISCHMANN,**
D-90259 Nürnberg

14 V= / 14 V-